

Auslandsstudium – FB 06 Rechtswissenschaft

- **Wann ins Ausland?**

Nach dem Erwerb der ersten „kleinen“ Scheine, frühestens ab Beginn des 2. Studienjahres bzw. nach bestandener Zwischenprüfung und vor dem Schwerpunktstudium.

- **Scheine im Ausland?**

Es sollte/n während des Auslandsaufenthalts kein/e Urlaubssemester eingelegt werden, da die im Ausland erworbenen Leistungen in diesem Fall an der Universität Bremen nicht anerkannt werden können!

Ein an der Gastuniversität erworbener (schriftlicher) Leistungsnachweis kann als **Fremdsprachenschein Englisch** oder, sofern eine Hausarbeit geschrieben und verteidigt worden ist, als **Grundlagenseminarschein nach § 31 Abs. 2 Nr. 1** anerkannt werden oder ggf. auch als **PVL aus dem Wahlpflichtbereich eines Schwerpunktbereichs nach § 31 Abs. 2 Nr. 4** (ohne Anspruch auf Zuweisung des betreffenden Schwerpunktbereichs, falls die Leistung vorher erbracht wurde). Auch der Erwerb von **Schlüsselqualifikationen** kann ggf. anerkannt werden. Sollte keine dieser Möglichkeiten in Frage kommen, können im Ausland erbrachte Prüfungsleistungen als **freiwillige Zusatzleistungen** anerkannt werden.

<https://www.uni-bremen.de/zpa/infos/infos-a-z/f/freiwillige-zusatzleistungen>

Die gewählten Veranstaltungen werden im Learning Agreement fixiert. Die Vorlage einer Kursbeschreibung schon bei Erstellen des Learning Agreement ist hilfreich für die spätere Anerkennung durch den Prüfungsausschuss. Das von der Gastuniversität ausgestellte Transcript of Records wird später zusammen mit dem Antrag auf Anerkennung von Leistungen vorgelegt.

§ 16 JAPG Zulassungsvoraussetzungen

(1) Die Zulassung zur staatlichen Pflichtfachprüfung setzt voraus:

(...)

6. den Erwerb eines Leistungsnachweises in einem Grundlagenfach,

7. den Nachweis der erfolgreichen Teilnahme an einer mit schriftlichen Arbeiten verbundenen fremdsprachigen rechtswissenschaftlichen Veranstaltung oder an einem rechtswissenschaftlich ausgerichteten Sprachkurs,

8. den Nachweis der Teilnahme an einer Lehrveranstaltung, in der Schlüsselqualifikationen nach § 4 Abs. 2 vermittelt worden sind.

(2) **Eine Leistung, die während des Studiums an einer Universität außerhalb des Geltungsbereiches des Deutschen Richtergesetzes erbracht worden ist, kann ... als Leistungsnachweis nach Absatz 1 Nr. 6 anerkannt werden, wenn die Universität Bremen die Gleichwertigkeit bestätigt. ...**

Ein Grundlagenseminarschein muss sich dabei auf ein Grundlagenfach i. S. von § 4 Abs. 3 JAPG beziehen:

§ 4 JAPG Gegenstand des Studiums

(3) Grundlagenfächer wie Rechtsgeschichte, Rechtsphilosophie, Rechtssoziologie, Rechtsvergleichung, rechtswissenschaftliche Methoden, Rechtspolitik sowie Wirtschafts- und Sozialwissenschaften sind angemessen einzubeziehen.

Eine während des Auslandsstudiums bestandene englischsprachige rechtswissenschaftliche schriftliche Leistung kann als Fremdsprachenschein anerkannt werden:

§ 9 StudO für den Studiengang Rechtswissenschaft – erste juristische Prüfung – der Universität Bremen vom 8. Dezember 2010 – Fachorientierte Fremdsprachenkenntnisse Englisch

(2) ... Fachorientierte Englischkenntnisse können auch im Rahmen eines Auslandsstudiums erworben werden, sofern das Studium den Voraussetzungen des § 16 Abs. 2 S. 2 JAPG entspricht und Englisch Unterrichtssprache ist.

§ 16 JAPG Zulassungsvoraussetzungen

(2) ... Der Nachweis der Fremdsprachenkompetenz kann auch durch ein rechtswissenschaftliches Studium von mindestens einem Jahr an einer ausländischen Universität im nicht deutschen Sprachgebiet geführt werden, wenn der Studierende nachweist, dass er in angemessenem Umfang, in der Regel mindestens acht Semesterwochenstunden, rechtswissenschaftliche Lehrveranstaltungen im ausländischen Recht besucht und je Semester mindestens einen Leistungsnachweis im ausländischen Recht erworben hat.

Schlüsselqualifikationen

§ 4 JAPG Gegenstand des Studiums

(2) Die Lehrveranstaltungen berücksichtigen in wissenschaftlicher Vertiefung die rechtssprechende, verwaltende und rechtsberatende Praxis einschließlich der hierfür erforderlichen Schlüsselqualifikationen wie Verhandlungsmanagement, Gesprächsführung, Rhetorik, Streitschlichtung, Mediation, Vernehmungslehre und Kommunikationsfähigkeit. Sie vermitteln auch fachspezifische Fremdsprachenkompetenz.

• **Scheine in Bremen während des Auslandssemesters?**

Während des Auslandssemesters bzw. nach der Rückkehr können Klausuren und auch Hausarbeiten im Fachbereich mitgeschrieben werden, selbst wenn die meiste Zeit im Ausland verbracht wurde. Zwingende Voraussetzung ist aber, dass kein Urlaubssemester eingelegt wurde.

• **Anerkennung von im Ausland erbrachten Leistungen:**

Staatsexamen: Prüfungsausschuss 1. Juristische Prüfung

Hanse Law School LL.M.: Prüfungsausschuss LL.M. Transnational Law, Universität Bremen

• **Freiversuch:**

Der Studienaufenthalt im Ausland bleibt für den Freiversuch **bis zu einem Jahr** unberücksichtigt. Voraussetzung hierfür ist, dass beim Justizprüfungsamt rechtzeitig ein entsprechender Antrag gestellt wird. Dabei ist nachzuweisen, dass in angemessenem Umfang (in der Regel mindestens acht SWS) ausländisches Recht studiert wurde. Dies ist für jedes Studienhalbjahr durch einen Leistungsnachweis zu belegen:

§ 26 JAPG

Freiversuch

(1) Eine nicht bestandene staatliche Pflichtfachprüfung gilt als nicht unternommen, wenn

1. die Zulassung zur schriftlichen Prüfung innerhalb von vier Jahren nach Aufnahme des Studiums der Rechtswissenschaft beantragt wird,

2. die Aufsichtsarbeiten im nächsten auf die Meldung folgenden dafür vorgesehenen Termin angefertigt werden und

3. der Antrag auf Zulassung zur mündlichen Prüfung innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach Bekanntgabe der Feststellung nach § 21 Abs. 2 Satz 2 gestellt wird. (...)

(2) Auf einen Antrag, der vor Ablauf der Frist nach Absatz 1 Nr. 1 und vor der Meldung zur schriftlichen Prüfung zu stellen ist, kann die Meldefrist verlängert werden. (...)

Die Meldefrist ist um bis zu zwei Studienhalbjahre zu verlängern, wenn Prüflinge nachweisen, dass sie in angemessenem Umfang, in der Regel mindestens acht Semesterwochenstunden, an einer rechtswissenschaftlichen Fakultät im Ausland ausländisches Recht studiert haben und hierüber für jedes Studienhalbjahr einen Leistungsnachweis vorlegen.

Prüflinge haben im Antrag auf Zulassung zur Pflichtfachprüfung anzugeben, ob von der Möglichkeit des Freiversuchs Gebrauch gemacht wird. Von der Möglichkeit des Freiversuchs kann nur einmal Gebrauch gemacht werden.

- **BAföG – Ausbildungszeiten:**

Der Auslandsaufenthalt bleibt **bis zur Dauer von einem Jahr unberücksichtigt**, das BAföG-Amt benötigt die Immatrikulationsbescheinigung der Partneruniversität als Nachweis.

Auszug Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) Abschnitt I:

§ 5a Unberücksichtigte Ausbildungszeiten:

Bei der Leistung von Ausbildungsförderung für eine Ausbildung im Inland bleibt die Zeit einer Ausbildung, die der Auszubildende im Ausland durchgeführt hat, längstens jedoch bis zu einem Jahr, unberücksichtigt. Dies gilt nicht, wenn der Auslandsaufenthalt in Ausbildungsbestimmungen als ein notwendig im Ausland durchzuführender Teil der Ausbildung vorgeschrieben ist.

BAföG – Auslandsförderung:

BAföG-Empfänger*innen müssen in jedem Fall einen Antrag auf Auslandsförderung stellen, Anspruch auf Inlands-BAföG besteht während des Auslandsaufenthaltes nicht, eine Förderung erfolgt nicht vom Studentenwerk Bremen. Um Nachteile wie Rückzahlung und Bußgeld zu vermeiden, sollte der beabsichtigte Auslandsaufenthalt dort unbedingt vorher rechtzeitig mitgeteilt werden.

Die zusätzlichen Kosten einer Ausbildung im Ausland können dazu führen, dass auch solche Studierende während des Auslandsaufenthaltes nach dem BAföG gefördert werden, die im Inland wegen der Höhe des Einkommens ihrer Eltern keine Förderung erhalten. Der Mobilitätzuschuss wird dabei bis zu einem Betrag von 300 € nicht auf das BAföG angerechnet. Bei einem Auslandsstudium werden Zuschläge zu dem Bedarf geleistet.

Anträge auf Förderung einer Auslandsausbildung sind bei besonders bestimmten Ämtern für Ausbildungsförderung („Auslandsämter“) zu stellen.

Näheres unter:

https://www.bafög.de/SiteGlobals/Forms/baföeg/weltkarte/weltkarte_formular.html

In der Regel müssen außerdem ausreichende Sprachkenntnisse in der Unterrichtssprache und mindestens Grundkenntnisse in der Landessprache nachgewiesen werden. Letztere dürfen auch während der ersten Wochen im Gastland in Form eines Intensivkurses erworben werden; die Förderung steht dann allerdings unter dem Vorbehalt der erfolgreichen Teilnahme. Es ist jedoch ratsam, sich rechtzeitig beim zuständigen Amt darüber zu erkundigen.

Die Anträge sollten in jedem Fall **mindestens sechs Monate vor Beginn** des Ausbildungsabschnitts gestellt werden.

- **Informationen zur Bewerbung:**

-

Erasmus:

<https://www.uni-bremen.de/studium/starten-studieren/studium-international/studieren-im-ausland/erasmus-studienaufenthalt/>

Das Bewerbungsverfahren findet online statt, Bewerbungsschluss ist der **15. Februar 2023** für das gesamte darauffolgende Hochschuljahr 2023/2024. Die Auswahl wird von den Erasmus-Beauftragten vorgenommen. Erläuterungen zum Bewerbungsverfahren 2023/2024 werden Sie demnächst auf der Website des International Office finden. Zunächst können Sie sich ebendort auch an den Informationen für die Outgoings 2022/2023 orientieren.

Der **Mobilitätzuschuss** wird tag-genau berechnet, er ist nach drei Länderkategorien gestaffelt und wird in jedem Jahr neu festgelegt. Ab dem Wintersemester 2022/23 gelten folgende Raten: Länderkategorie III (z.B. Lettland, Kroatien, Türkei) 490 €, Länderkategorie II (z.B. Frankreich, Griechenland, Portugal) 540 €, Länderkategorie I (z.B. Finnland) 600 € .

Weltweit:

<https://www.uni-bremen.de/studium/starten-studieren/studium-international/studieren-im-ausland/austausch-weltweit>

Für den Studienaufenthalt an einer unserer weltweiten Partneruniversitäten bewerben Sie sich ebenfalls über Mobility Online. Unter dem obigen Link finden Sie u.a. den Zugang zu Mobility Online, Informationen zu Stipendien und weiteren Fördermöglichkeiten sowie eine Liste aller weltweiten Austauschplätze der Universität Bremen. Neben den Kooperationen unseres Fachbereichs stehen auch einige fachbereichsübergreifende Kooperationen für Bewerbungen offen.

(November 2022)